



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 043959
VEWL.# 015371
I-171 : Yes No
EXIT VISA: Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM BUI VAN LAM
Last Middle First

Current Address _____

Date of Birth June 20, 1941 Place of Birth Ha Nam Binh Thanh Hocidinh City

Previous Occupation (before 1975) Captain & Air Force
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 05-01-1975 To 09-28-1981

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

NGUYEN VAN LAM

brother in law

Anahem CA 92802

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI HAI	Oct 12 1949	wife
BUI LAM DIEN	Nov 26 1971	son
BUI LAM CHUONG	Oct 07 1973	son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

From: Lâm Văn Nguyễn

Anaheim CA 92802

vamp

auf
W. Hof

4/c 801
- 171

1c 801
7-171

165

Jan

171- Susan

Doc. 101-65

171

Chow

To:

Mrs KHUE - MINH - THO

(Hội giảng Tư Nhân chính Trị Việt Nam)

V. A.

22205 - 063 5.



Cali Ngày 27 tháng 12 năm 1988.

Kính gửi, Bà Hội Trưởng Hội Gia Đình Tự Nhân
Chinh Trị Việt Nam,

Trước thềm năm mới Dương lịch 1989, chúng tôi
Xin kính gửi đến Quý Hội Lời chúc Lành Tốt Đẹp Nhất,
Cung Nguyện hội càng hoạt động nhưnè thắng lợi trong việc
cứu giúp các cựu tù nhân chính trị Việt Nam.

Thưa Quý Hội, chúng tôi có Ngươn Em gái, chồng (cũ
SQQLVNCH) và 3 con nhỏ đã được Sĩ quan Hoa Kỳ tại Bangkok
Thái Lan cho phép nhập cảnh Mỹ.

- Giấy ra khỏi tù cải tạo mà em rể chúng tôi Bùi Văn Lân
- Giấy Báo Tù của Bà Hội và CHXHCN VN.

Chúng tôi xin gửi 3 Bản sao trên đến Quý Hội.

Tâm mong Quý Hội, cam thiệp, giúp đỡ gia đình em
gái chúng tôi hoàn thiện được xuất cảnh ra đi trong thưng Trúng
Tự nhân chính trị Việt Nam.

Chúng tôi xin chân thành cảm ơn Quý Hội.

Kính thư.

Lân van Nguyen.

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

May 19, 1983

To Whom It May Concern:

BUI VAN LAM	born 20 June	1941	(IV 043959)
NGUYEN THI HAI	born 12 October	1949	"
BUI LAM DIEN	born 26 November	1971	"
BUI LAM CHUONG	born 07 October	1973	"

Address in Vietnam:

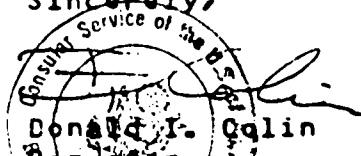
P.27, Q.BINH THANH
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#:015371

Su Quan Hoa Ky cho phép nhưng người có tên trên đây đi Bangkok, Thai-lan, để nộp đơn tại Su Quan My để sang Hoa Ky, với điều kiện họ được khám sức khỏe tại Việt Nam, và được phỏng vấn qua đại diện Cao Ủy Liên Hiệp Quốc Dặc Trách Ty Nạn (UNHCR). Chúng tôi yêu cầu giới tham quyền cấp cho họ Giấy Xuất Cảnh cùng những giấy tờ cần thiết để rời Việt Nam./
The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Những người kể trên đã được UNHCR đề nghị tôi tham quyền Việt Nam theo Danh Sách Chieu Khan Nhập Cảnh Hoa Kỳ./
The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.

Sincerely,


Donald I. Quinn
Director
Orderly Departure Office
Consular Service of the U.S. Embassy
Bangkok, Thailand

ODP-I
10/81

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

(7) là Trung ngày 28 tháng 09 năm 1981.

SLISTED (0:0:3:6:7:9:0:1:6:6:2)

(75)

CHẤY RA TRAI

- Căn cứ thông tư liên Bộ quốc phòng Nội Vụ số 07/TH-LB ngày 2 tháng 11 năm 1977 của thủ tướng chính phủ.

- Tài hành quyết định tha số : 52 ngày 28 tháng 08 năm 1981
của Bộ trưởng Bộ Nội Vụ.

CẤP GIẤY RA TRÁI

Họ và tên : BUI VĂN LÂM Năm sinh : 1981 5991
 Sinh quán : Thị trấn
 Trú quán : Bình Thạnh, TP. HCM.
 Số lính : 61/601135 cấp bậc : Đại úy
 Chức vụ : Trưởng toàn liên lạc không quân trong bộ
 máy chính quyền quân sự và các tổ chức chính quyền phản công
 tại chế độ cũ.

* Lý do tha : Bãi tạo tiền bỏ.

Khi về phải trực tiếp trình bày giấy này với ủy ban nhân dân, công an xã, phường thuộc huyện, quận, thị trấn, thành phố để họ phân công các cơ quan chức năng và phải tuân theo các quy định của ủy ban nhân dân địa phương, thành phố về việc chọn che về nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

Binh thanh

- Thời hạn quản chế: 12 (mười hai) tháng.

.- Thời hạn đi đường 04 ngày (kể từ ngày cấp giấy ra trận)

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp 100 đồng.

Lặn ngón tay trở phải

Của Bùi Văn Lâm

Định bản số 3357

ai Luan khu

Chữ ký của người
được cấp giấy

~~Đ~~ GIẤM THỊ

THỦ
NGUYỄN DINH TUNG

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ NNN
VÀ XC-NC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - tự do - Hạnh Phúc
-:-:-:-:-

28/90

Số : 416 /P3
722

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi : Ông Bùi Văn Lân

Hiện ở : D - Th : - TP HC

Bộ Nội vụ đồng ý cho Ông cùng 04 người trong gia đình
được xuất cảnh và đưa lên danh sách CO-88 chuyển cho chính phủ Mỹ
để tiếp xúc và xét nhập cư. Nếu chính phủ Mỹ chấp
thuận cho nhập cảnh, Bộ Nội vụ sẽ cấp hộ chiếu.

Xin thông báo để Ông rõ.

Hà Nội, ngày 28 tháng 08 năm 1988
/ TRƯỞNG PHÒNG QUẢN LÝ NGƯỜI VIỆT NAM XC-NC

Vân

Triệu Văn.

CONTROL

☒ Card
☐ Doc. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date
☐ Membership; Letter

6/1

Hỏi Tom & Susan
→ Hồ sơ từ nhân có LOI + 1-171
hoặc LOI₂ là đầy đủ về Mỹ.
- VN ~~gửi~~ gửi giấy báo tin
tin chưa phải Mỹ chấp thuận
nhập cảnh, BNV sẽ cấp hộ
chiếu - cho biết rõ đi hỏi
giải thích - cho đầy đủ báo -

Con từ
Nhân chế
đã có exit
permit đi
Australia